

## Allégez moy

Josquin des Prez (c.1450-1521)

*Le septisme livre contenant 24 chansons* (Susato press, Antwerp, 1545)

5

Superius Al - le-gez moy, \_\_\_

Quinta pars Al - le-gez moy, \_\_\_

Contra

Tenor Al - le-gez moy, \_\_\_ Al - le-gez

Sexta pars Al - le-gez moy, \_\_\_ al - le-gez moy, al - le-gez moy, al - le-gez

Bassus Al - le-gez moy, \_\_\_ al - le-gez moy, al - le-gez moy, al - le-gez moy, al - le-gez

10

doul-ce plai-sant bru - net - te, des-soubz la bou-di-net - te,

al - le-gez moy, doul-ce plai-sant bru - net - te,

Al - le-gez moy, \_\_\_ doul-ce plai-sant bru - net - te, des-soubz la bou-di-net -

moy, \_\_\_ doul-ce plai-sant bru - net - te, des-soubz la bou-di-net -

moy, al - le-gez moy, \_\_\_ doul - ce plai-sant bru - net - te, des-soubz la bou-di-net -

moy, al - le-gez moy, doul - ce plai-sant bru - net - te, des-soubz la bou-di-net -

15 20

des-soubz la bou-di-net - te. Al - le-gez moy de tou - tes mes dou-  
 des-soubz la bou-di-net - te, des-soubz la bou-di-net - te. Al - le - gez moy  
 te, des-soubz la bou-di-net - te. Al - le-gez  
 te, des-soubz la bou-di-net - te. Al - le-gez moy, Al - le - gez moy  
 te, des-soubz la bou-di-net - te. Al - le-gez moy, al - le-gez  
 te, des-soubz la bou-di-net - te. Al - le - gez moy, al - le - gez

25 30

leurs, de tou - tes mes dou-leurs, vo - stre beaul-  
 de tou - tes mes dou - leurs, vo - stre beaul -  
 moy de tou - tes mes dou-leurs, de tou - tes mes dou-leurs,  
 de tou - tes mes dou - leurs, vo - stre beaul - té,  
 moy, de tou - tes mes dou - leurs, de tou - tes mes dou - leurs, vo - stre beaul -  
 moy de tou - tes mes dou - leurs, de tou - tes mes dou - leurs, vo - stre beaul -

35

té, vo - stre beaul - té, me tient en a - mou - ret - te,

té, vo - stre beaul - té me tient en a - mou - ret - te,

vo - stre beaul - té, vo - stre beaul - té me tient en

vo - stre beaul - té, vo - stre beaul - té me tient en

té, vo - stre beaul - té, vo - stre beaul - té me

té, vo - stre beaul - té, vo - stre beaul - té me tient en a - mou - ret - te,

# 40 45

des-soubz la bou-di - net - te, des-soubz la bou-di - net - te.

des-soubz la bou-di - net - te, des-soubz la bou-di - net - te.

a - mou - ret - te, des-soubz la bou-di - net - te.

a - mou - ret - te, des-soubz la bou-di - net - te.

tient en a - mou - ret - te, des-soubz la bou-di - net - te, des-soubz la bou-di - net - te.

des-soubz la bou-di - net - te, des-soubz la bou-di - net - te.

Allégez moy, douce plaisant brunette.  
 Dessoubz la boudinette.  
 Allégez moy de toutes mes douleurs.  
 Vostre beaulté me tient en amourette, dessoubz la boudinette.

Soothe me, dark little beauty.  
 Just below the navel.  
 Soothe away all my pains.  
 Your beauty makes me amorous, just below the navel.

-- CPDL translation